



# **NACIONALINĖ ATASKAITA**

## **DĖL EUROPOS KALBŲ ŽENKLO ĮGYVENDINIMO**

**LIETUVA**



**Olga Medvedeva**  
VIKC, Lietuva

## INDEX

1 Įvadas	P. 4
2 Europos kalbų ženklas Lietuvoje	P. 4
3 Europos kalbų ženklo kampanijos	P. 5
4 EK ir nacionaliniai prioritetai	P. 7
5 Statistiniai 2002 – 2012 m. EKŽ kampanijos duomenys	P. 8
6 Vertinimas ir tęsinys	P. 10
7 Europos kalbų ženklo poveikis ir populiarinimas ?	P. 11
9 Geriausios praktikos analizė	P. 12
8 Recommendations	P. 12
10 Išvados	P. 12

## NACIONALINE ATASKAITA DEL EUROPOS KALBŲ ŽENKLO IGYVENDINIMO LIETUVA

### 1. Įvadas

Šioje ataskaitoje pateikiama informacija apie Europos kalbų ženklą (EKŽ) iniciatyvos įgyvendinimą Lietuvoje per 2002–2012 m. laikotarpį. Ataskaita parengta pagal NELLIP projektą glaudžiai bendradarbiaujant su Lietuvos Respublikos švietimo mainų paramos fondu.

Ataskaitą sudaro dvi dalys.

Pirmoje dalyje trumpai apžvelgiama EKŽ istorija Lietuvoje nuo pat iniciatyvos pristatymo iki dabar; joje taip pat aprašoma EKŽ kampanijos procedūra ir pristatomi statistiniai duomenys apie nacionalinę iniciatyvos sklaidą ir apimtį.

Antroje dalyje pateikiami tyrimo, atlikto pagal NELLIP projekto programą, rezultatai. Tyrimo tikslas buvo atrinkti ir išanalizuoti projektų kūrėjų bei paramą skiriančių organizacijų manymu geriausius EKŽ projektus. Tyrimo rezultatai sąlygoja ataskaitos pabaigoje pristatomas rekomendacijas ir išvadas.

### 2. Europos kalbų ženklas Lietuvoje

Lietuvoje, kaip ir visoje Europoje, Europos kalbų ženklas yra apdovanojimas, teikiamas už novatoriškas kalbų mokymosi ir mokymo iniciatyvas bei naujoviškus kalbų mokymo metodus, ir pasikeitimą geriausiomis praktikomis. Apdovanojimas teikiamas už visų švietimų sektorių institucijų ar asmenų pristatytus projektus, kurie atrenkami atsižvelgiant į tais metais nustatytus Europos ir nacionalinius prioritetus.

Lietuva buvo pakviesta prisijungti prie Europos kalbų ženklą kampanijos 2002 m. 2002–2007 m. laikotarpiu šią iniciatyvą įgyvendino dvi institucijos: Ekspertų komisija, skiriama Lietuvos Respublikos švietimo ir mokslo ministerijos, ir Lietuvos nacionalinė agentūra (dabar Švietimo mainų paramos centras – [www.smpf.lt](http://www.smpf.lt)). Ekspertų komisiją sudarė pedagogai ir kalbų mokymo specialistai iš įvairių kalbų mokymo institucijų: universitetų, mokyklų, mokytojų rengimo centrų ir kitų švietimo institucijų. Komisijos funkcija buvo analizuoti ir remiantis Europos ir nacionaliniais prioritetais atrinkti geriausios kalbų mokymosi iniciatyvas, už kurias buvo apdovanojama Europos Komisijos pirmininko ir Lietuvos Respublikos švietimo ir mokslo ministro pasirašytu Europos pažymėjimu.

Ekspertų komisija taip pat išrinko kitus novatoriškus projektus ir už juos apdovanojo specialiais Europos pažymėjimo rėmėjų Lietuvoje prizais. Visi Europos pažymėjimo laimėtojai buvo įtraukti į Europos Komisijos duomenų bazę.

Nuo įgyvendinimo pradžios kampanija buvo svarbi ne tik projektų rezultatų įvertinimui, bet ji tapo ir stipria priemone, įtraukiančia daugybę institucijų ir asmenų. Iniciatyvoje galinčioms dalyvauti institucijoms beveik nebuvo apribojimų. Tarp jų buvo tradicinio (formalaus) švietimo institucijų: universitetų, pradinė, pagrindinių, vidurinių mokyklų ir gimnazijų, mokymosi ir profesionalų rengimo centrų ir kolegijų.

Per pirmuosius Europos pažymėjimo kampanijos metus Lietuvoje Europos pažymėjimais buvo apdovanotas 21 geriausias projektas.

2005 ir 2006 m. buvo pristatytos dvi naujos nominacijos – Metų kalbų mokytojas ir Metų kalbų mokinys. Per pirmuosius penkerius Europos kalbų ženklų iniciatyvos metus Lietuvoje atitinkami apdovanojimai buvo įteikti trims Kalbų mokytojams ir dviem Kalbų mokiniams.

Nuo 2010 m. Lietuvoje sėkmingai prigijo dar viena nominacija – Metų kalbų ambasadorius. Pirmaisiais jos įvedimo metais šis apdovanojimas buvo skiriamas Lietuvos piliečiui už pasiekimus mokantis kalbų ir už mokymosi skatinimą; 2011 m. Europos kalbų ambasadoriaus apdovanojimas buvo skirtas verslo bendrovei ir jos vidaus politikai, skatinančiai kalbų mokymąsi; 2012 m. dėl garbingo Metų kalbų ambasadoriaus titulo varžėsi mokyklos.

### 3. Europos kalbų ženklų kampanijos

#### 3.1 Populiarinimas

Iš pradžių Europos kalbų ženklas Lietuvoje vadinosi Europos pažymėjimu. Pirmuosius penkerius metus iniciatyvą įgyvendino Lietuvos Respublikos švietimo ir mokslo ministerija ir Nacionalinė agentūra, todėl projektas buvo populiarinamas per abiejų institucijų visuomenės informavimo priemones: internetinius tinklapius ir popierinius leidinius, daugybę seminarų, konferencijų ir kitų renginių (parodų, mugių ir pan.).

Nuo 2008 m. Europos kalbų ženklų iniciatyvą įgyvendina Švietimo mainų paramos fondas, kurio vienas iš darbuotojų yra specialiai atsakingas už šią programą.

Pasibaigus Europos pažymėjimo iniciatyvos penkerių metų laikotarpiui Lietuvoje buvo parengta trumpa ataskaita. Be to, fondo Veiklos ataskaitos atskiruose skyriuose pateikiama informacija apie EKŽ veiklą. Tą informaciją galima rasti Švietimo mainų paramos fondo tinklapyje.

EKŽ veikla buvo populiarinama ir kitų profesinei auditorijai bei visuomenei skirtų renginių metu. Pavyzdžiui, pirmasis Metų kalbų ambasadorius buvo renkamas delfi.lt portale, kur daugiau nei 800 portalo skaitytojų atidavė savo balsus už vieną iš penkių nominuotų kandidatų. Prieš balsavimą buvo pateikta smulki informacija apie EKŽ, kurioje ne tik buvo paaiškinti atrankos tikslai, bet visi EKŽ iniciatyvos siekiai ir jų atitikimas ES politikai.

#### 3.2 Naujos nominacijos ir atrankos procesas

Nuo EKŽ iniciatyvos Lietuvoje pradžios 2002 m. keitėsi jos ir pavadinimas, ir procedūriniai aspektai.

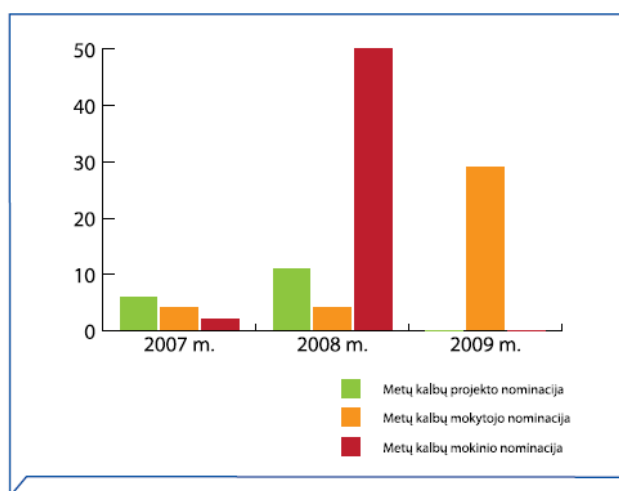
Paraiškų teikimas ir iniciatyvos prioritetai kasmet skelbiami Švietimo mainų paramos fondo tinklapyje; pateikiami kontaktai, kur reikia kreiptis dėl smulkesnės informacijos ir vertinimo proceso bei teikiama bet kokia pagalba paraiškų teikėjams.

Nuo 2005 m. Metų kalbų mokytojo apdovanojimas suteikiamas kalbų mokytojams už jų profesinį atsidavimą ir naujus mokymo metodus. Tarp šio garbingo titulo laimėtojų yra įvairių švietimo institucijų mokytojų, kurių atsidavimas ir entuziazmas neapsiriboja vien darbu klasėje, o jų pasiekimus tinkamai vertina

mokiniai/studentai ir kolegos. Nors kandidatus dažniausiai siūlo švietimo institucijos administracija, kurią palaiko kandidato kolegos, teikti paraiškias mokytojai gali ir savarankiškai.

2006 m. EKŽ iniciatyva Lietuvoje pasiūlė dar vieną nominaciją – Metų kalbų mokinys. Pirmaisiais metais jos tikslas buvo atkreipti dėmesį į užsieniečius už jų geriausius pasiekimus mokantis lietuvių kalbos – vienos seniausių kalbų Europoje. Ilgalaikis Metų kalbų mokinio nominavimo tikslas yra skatinti daugiakalbiškumą ir kalbinę įvairovę ypač rečiau vartojamų ir mokomų kalbų srityje.

Naujos EKŽ nominacijos patraukė ir mokytojų, ir besimokančiųjų bendruomenių dėmesį. Žemiau esančiame paveiksle pavaizduotas 2007–2009 m. trims EKŽ nominacijoms – projektui (žalia), mokytojui (geltona) ir mokiniui (raudona) pateiktų paraiškų skaičius.

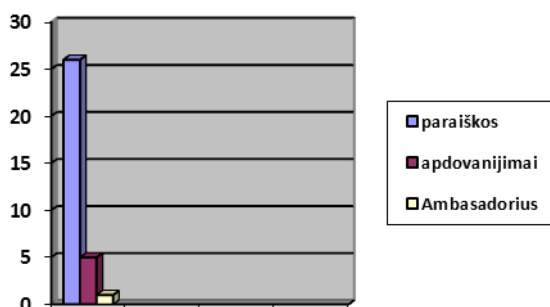


Paveiksle matoma paraiškų į skirtingas nominacijas dinamika, atspindinti tam tikrų metų kampanijos prioritetus. 2008 m. EKŽ kampanija buvo skirta mokiniams: specialiai suorganizuotame konkurse dalyviai turėjo išversti skirtingų kalbų tekstus į lietuvių kalbą.

2009 m. EKŽ kampanija buvo skirta kalbų mokytojams; paraiškų gauta iš įvairių švietimo sektorių ir lygių institucijų specialistų: pradinėjų ir vidurinių mokyklų mokytojų, suaugusiųjų ir neformalaus švietimo sektoriuose dirbančių pedagogų. Buvo skiriami trys apdovanojimai trijose skirtingose kategorijose: jaunimo mokyme, gimtosios kalbos mokyme ir užsienio kalbų mokyme.

2010 m. EKŽ programa pristatė dar vieną apdovanojimą – Metų kalbų ambasadorius. 2010 m. šis apdovanojimas buvo skiriamas asmenims – penkiems atrinktiems kandidatams (pop muzikos atlikėjui, universiteto dėstytojui, gidui, operos dainininkui ir žurnalistui), pasiekusiems pastebimų rezultatų ne tik kalbų mokymesi, bet ir kalbų mokymosi ir kultūros populiarinime. Atranka vyko populiariausiame Lietuvoje žinių portale delfi.lt, o už kandidatus balsavo visuomenė; pirmasis Metų kalbų ambasadorius buvo paskelbtas didžiulio visuomeninio renginio, skirto Europos kalbų dienai ir vykusio 2010 m. rugsėjo mėn., metu. 2011 m. Metų kalbų ambasadorius buvo renkamas ir verslo bendrovių, skyrusių žmogiškųjų ir finansinių išteklių kalbų mokymosi skatinimui ir sukūrusių palankias sąlygas personalo ir bendrovės tobulėjimui. Atranką ir apdovanojimo ceremoniją rėmė Britų Taryba ir projektas „Kalbų lobynas Europoje“. Per Lietuvių kalbos institute Vilniuje vykusią apdovanojimo ceremoniją renginyje dalyvavusiems verslo ir švietimo sektorių

atstovams buvo smulkiai išdėstyti EKŽ kampanijos tikslai ir procedūros. Paveikslas žemiau vaizduoja santykį tarp paraiškų iš verslo bendrovių, specialiais apdovanojimais apdovantų bendrovių ir Kalbų ambasadoriaus titulo.



2012 m. Kalbų ambasadoriaus apdovanojimas suteiktas vienai iš Vilniaus mokyklų už plačiausią mokyklos mokymo programoje siūlomų mokytis kalbų pasirinkimą. Apdovanojimo ceremonija vyko per vidurinių mokyklų mokinių „Daugiakalbystės olimpiadą“. Dėl Metų kalbų ambasadoriaus titulo galėjo varžytis visos dalyvavusios mokyklos: jos turėjo užpildyti paraiškas ir gauti gerus įvertinimus olimpiados konkursuose (daugiau informacijos [http://nellip.pixel-online.org/RP\\_best\\_practies.php](http://nellip.pixel-online.org/RP_best_practies.php))

#### 4. EK ir nacionaliniai prioritetai

Kiekvienais metais Europos Komisija nustato konkrečius prioritetus, pagal kuriuos atrenkami kandidatai į Europos kalbų ženklo apdovanojimą. Šie prioritetai visiškai atitinka esamus Europos bendrijos poreikius ir politikas kalbų mokymo bei mokymosi srityse.

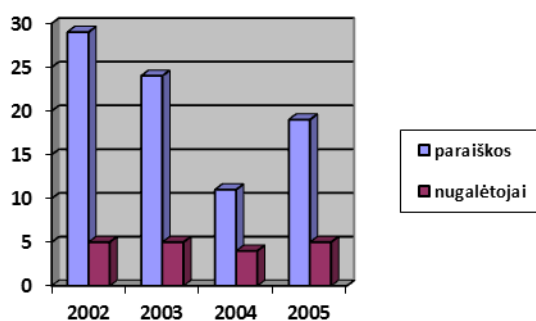
Per 2002–2012 m. laikotarpį EKŽ apdovanojimų laimėtojų atranka Lietuvoje vyko atsižvelgiant į EK prioritetus, kuriuos per keletą metų papildė šie nacionaliniai prioritetai:

- draugiškos kalbų mokymosi aplinkos sukūrimas;
- motyvacijos mokytis kalbų didinimas;
- suaugusiųjų kalbų mokymasis;
- mokytojų rengimas ir kvalifikacijos kėlimas kursuose;
- ankstyvas kalbų mokymasis;
- integruotas dalyko ir kalbos mokymasis;
- dvikalbis švietimas;
- siūlomų mokytis kalbų įvairovė;
- tarpkultūrinis dialogas;
- kalbos mokymasis bendruomenėje;
- kalbiniai įgūdžiai kaip pasirengimas darbui;
- daugiakalbės mokyklos.

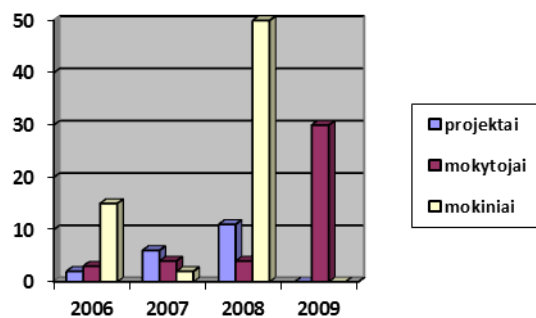
## 5. Statistiniai 2002 – 2012 m. EKŽ kampanijos duomenys

Pateikiami piešiniai ir lentelės atspindi EKŽ iniciatyvos Lietuvoje dinamiką.

### 5.1 Paraiškos ir EKŽ nugalėtojų projektai 2002–2005 m.



### 5.2 EKŽ nominacijų kategorijos 2006-2009 m.



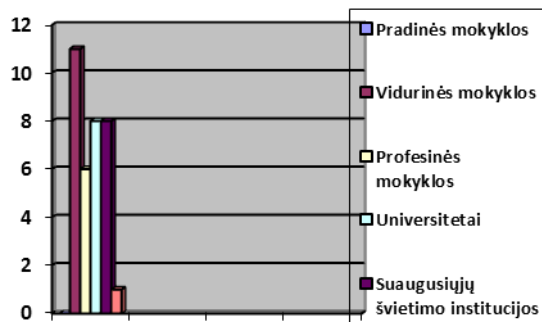
### 5.3 EKŽ nugalėtojai pagal tikslines kalbas

	Kalbos	Skaičius
1.	Lietuvių	20
2.	Anglų	20
3.	Vokiečių	12
4.	Prancūzų	7
5.	Lenkų	7
6.	Ispanų	6
7.	Rusų	5



8.	Estų	4
9.	Italų	4
10.	Turkų	3
11.	Suomių	3
12.	Portugalų	2
13.	Latvių	2
14.	Vengrų	2
15.	Maltiečių	2
16.	Švedų	2
17.	Graikų	1
18.	Olandų	1
19.	Gėlų	1
20.	Liuksemburgiečių	1
21.	Islandų	1
22.	Bulgarų	1
23.	Čekų	1
24.	Slovėnų	1
25.	Slovakų	1
26.	Arabų	1

#### 5.4 EKŽ nugalėtojai pagal švietimo sektorius



#### 5.5 EKŽ nugalėtojai pagal temas

	Temos	Skaičius
1.	Integruotas dalyko ir užsienio kalbos mokymasis	14
2.	Tarpkultūrinis sąmoningumas	13
3.	Neformalus kalbos mokymasis	8
4.	Mokymo/mokymosi kokybės gerinimas	8
5.	Mokymasis visą gyvenimą	7
6.	Siūlomų mokytis kalbų įvairovė	4
7.	Atvirasis ir nuotolinis mokymasis	3

8.	Mainai	3
9.	Technologijomis paremtas kalbų mokymasis	3
10.	Socialinė atskirtis– socialiai nuskriausti besimokantieji	2
11.	Regiono/mažumų kalbų kultūrinis sąmoningumas	1
12.	Kalbos mobilumui	1
13.	Daugiakalbis supratimas	1
14.	Antrosios kalbos mokymas	1
15.	Į profesinį tobulėjimą orientuotas kalbų mokymas	1
16.	Ankstyvasis kalbų mokymas	1

## 6. Vertinimas ir tęsinys

Europos kalbų ženklas yra svarbi priemonė įvertinant ir apdovanojant kalbų mokymosi projektus nacionaliniu lygiu. Pagrindinė ženklo idėja ir praktinio įgyvendinimo tikslas yra paskatinti sėkmingą Europos politiką kalbų mokymosi srityje. EKŽ kampanijai būdingas lankstumas, prisitaikymas prie individualių šalių narių poreikių ir prioritetų.

Norėdamas apibendrinti dešimties metų EKŽ veiklos Lietuvoje rezultatus NELLIP tinklas atliko EKŽ duomenų bazių ir Lietuvos nacionalinės agentūros (dabar Švietimo mainų paramos centras) archyvų tyrimą.

Per 2002 –2012 m. laikotarpį EKŽ apdovanojimas buvo suteiktas dvidešimt penkioms iniciatyvoms ( už 24 projektus ir 1 asmeniui).

Kitas tyrimo žingsnis buvo bendradarbiaujant su Švietimo mainų paramos fondo EKŽ komanda atrinkti atvejus, pagal kuriuos būtų galima atlikti trijų matmenų studiją: tie atvejai buvo nagrinėjami iš projekto kūrėjo (projekto idėja, metodika, įtaka ir pan.), NELLIP tyrėjo (sutikimas su ES ir nacionaliniais prioritetais) ir Nacionalinės agentūros vadovo (atrankos kriterijai) perspektyvų. NELLIP tiriamojo atvejo klausimynai buvo išsiųsti respondentams elektroniniu paštu prisegant ir NELLIP projekto aprašymą (NELLIP plakatas), su 9 iš 14 respondentų kalbėta telefonu arba akis į akį.

Atrinktų atvejų tyrimų tikslai ir rezultatai sutapo su dabartiniais Europos Komisijos politikos prioritetais kalbų mokymosi srityje. Dažniausiai minėti atrankos kriterijai buvo šie: nauji/novatoriškai kalbų mokymo ir mokymosi būdai, kultūrinio sąmoningumo ir tarpkultūrinio dialogo gerinimas, rečiau vartojamų kalbų ir daugiakalbiškumo populiarinimas, profesinės anglų kalbos mokymasis. Šie principai atitinka kasmetinius Europos Komisijos nustatytus prioritetus.

Vienas iš principų, kurio buvo laikomasi atrenkant atvejus buvo siekis apimti visus keturis švietimo sektorius (mokyklas, universitetus, suaugusiųjų švietimo ir profesinio rengimo institucijas).

Tyrimas atskleidė, kad daugiausia paraiškų sulaukta iš mokyklų ir universitetų, po jų sekė kolegijos (profesinio rengimo institucijos) ir suaugusiųjų švietimo centrai.

Pagal laimėjusių projektų pasiskirstymą pagal tikslines grupes, daugiausia projektų buvo orientuoti į suaugusiuosius formalioje ar neformalioje aplinkoje.

Dėl tikslinių kalbų: populiariausios yra lietuvių ir anglų kalbos ( per 80 %); antrą vietą pagal populiarumą tradiciškai Lietuvoje užima vokiečių, prancūzų, lenkų, rusų kalbų grupė (maždaug 12%). Su rečiau vartojamomis kalbomis susiję projektai (6 iš 14 atvejų) atspindi didėjančią Europos šalių integraciją ir platesnę jos bendrą sociolingvistinę erdvę.

## 7. Europos kalbų ženklo poveikis ir populiarinimas ?

### 7.1 Poveikis

Kaip rodo atvejų klausimynai ir pokalbiai, daugelis teikusių Europos kalbų ženklo pareiškėjų tai darė dėl vienos ar daugiau šių priežasčių:

- pasidalinti projekto pasiekimais ir geriausia praktika;
- pasiekti didesnio projekto rezultatų matomumo;
- prisidėti prie institucijos veiklos, pavišinti jos rezultatus.
- Visi pareiškėjo apdovanojimo poveikį įvertino teigiamai.
- Pagrindiniai jų nurodyti faktoriai yra šie ( pradžioje dažniausiai minėti atsakymai):
- motyvacija įsitraukti į projektą ir populiarinti kitus projektus;
- papildoma svarba institucijai;
- padidėjusi personalo motyvacija ir suaktyvėjusi veikla;
- pagerėjęs bendravimas, glaudesnis bendradarbiavimas tarp partnerių ir kolegų;
- geresnis tarpusavio supratimas tarp mokinių ir mokytojų;
- atkreiptas dėmesys į suaugusiųjų ir neformalųjį švietimą;
- didesnis institucijos veiklos matomumas.

Dauguma pareiškėjų pabrėžė teigiamą apdovanojimo poveikį savo institucijoms ir nacionaliniu, ir tarptautiniu lygiu. Jis lėmė išaugusį pakvietimų dalyvauti kituose projektuose skaičių ir palengvino ateities partnerystės projektų kūrimą. Visi atvejų kūrėjai tęsė jų projekto veiklą kaip partneriai arba koordinatoriai.

Visi atvejų kūrėjai iš mokyklų sektoriaus nurodė padidėjusį savitarpio supratimą tarp kolegų (skirtingų dalykų mokytojų) ir mokinių.

### 7.2 Populiarinimas

EKŽ apdovanojimai populiarinami keletu būdų:

- internetinė sklaida (institucijų ir projektų tinklapiai, elektroniniai naujienlaiškiai, nacionaliniai žinių portalai)
- „popierinė“ sklaida ( ataskaitos, brošiūros, konferencijų leidiniai, vietiniai ir nacionaliniai laikraščiai)
- tiesioginė sklaida ( susitikimai, seminarai, kiti renginiai)

## 8. Geriausios praktikos analizė

NELLIP „geriausios praktikos“ yra projektai, kurie gali būti naudojami kaip pavyzdžiai planuojant, vystant ir įgyvendinant kokybišką projektą, atitinkantį visus reikalavimus ir galintį varžytis dėl Europos kalbų ženklų apdovanojimo.

Atrinkti penki „geriausios praktikos“ projektai apima visus švietimo sektorius; jie atitinka EKŽ kokybės kriterijus pagal šiuos aspektus: atsiliepia į tikslinių grupių poreikius, atitinka projekto rezultatų kokybę, novatoriškumą ir originalumą, skaidrumą ir nuoseklumą.

## 9. Recommendations

Tyrimo dalyvavusieji buvo paklausti, ką jie patartų ketinantiems pristatyti savo projektus EKŽ apdovanojimui gauti.

Savo atsakymuose jie minėjo du pagrindinius dalykus: patikimus partnerius ir originalią projekto idėją.

Daugiau nei pusė respondentų akcentavo gero ir patikimo partnerio svarbą; daug apklaustųjų minėjo iššūkius ir naudą dirbant su partneriu, kuris arba priklauso kitai švietimo institucijai, arba yra iš kito sektoriaus (informacinių ir komunikacinių technologijų, leidybos, verslo). Toks bendradarbiavimas tarp skirtingų sektorių atstovų atveria naujas perspektyvas ir pradiniam etape, ir kartu dirbant projekte. Patyrę projektų kūrėjai paminėjo, jog platesnį partnerių įtraukimą visose valdymo ir įgyvendinimo fazėse, kuris užtikrina bendrą tarpusavio supratimą ir abipusį atsidavimą.

Dauguma projektų kūrėjų taip pat pabrėžė originalios, novatoriškos idėjos svarbą, dėl kurios projektas tampa reikalingas ir patrauklus visiems dalyviams.

Kiti pateikti pasiūlymai:

- pateikti detalų projekto ir jo naudos/rezultatų aprašymą;
- padaryti projekto rezultatus lengvai pritaikomus platesniam vartotojų ratui;
- atkakliai siekti užsibrėžtų tikslų;
- mokymosi procesą paversti malonumu;
- pasikliauti Europos Komisijos ir Nacionalinės agentūros pagalba;
- ieškoti novatoriškų problemų sprendimo būdų;
- pasinaudoti partnerių iš kitų sektorių kompetencija.

## 10. Išvados

Lietuvoje Europos kalbų ženklų iniciatyvos įgyvendinimas prasidėjo 2002 m. ir iki dabar apdovanojami buvo 1 asmuo ir 24 projektai. Per pirmuosius 5 EKŽ kampanijos metus iniciatyvą įgyvendino dvi institucijos: Lietuvos Respublikos Švietimo ir Mokslo Ministerija ir Nacionalinė agentūra (dabar Švietimo mainų paramos fondas).

Nuo 2008 m. EKŽ iniciatyvą įgyvendina specialiai tam skirtas Švietimo mainų paramos fondo personalas. EKŽ projekto vykdytojai atlieka visą su projekto populiarinimu ir informacija apie jį susijusią veiklą, užtikrina EKŽ siūlomą svarbos ir galimybių sklaidą. Projektas populiarinamas fondo tinklapyje (Veiklos ataskaitos, instrukcijos ir naujienlaiškiai) ir renginiuose (susirinkimuose, konferencijose, mugėse ir pan.). Fondas taip pat atsakingas už informacijos Europos Komisijai ir jos duomenų bazėms pateikimą.

Lietuvos Švietimo mainų paramos fondas neturi savo EKŽ duomenų bazės; didžioji dalis projekto dokumentų (ataskaitų) egzistuoja tik valstybine (lietuvių) kalba.

Per dešimt egzistavimo Lietuvoje metų EKŽ įvyko keletas pokyčių: 2005 ir 2006 m. buvo pristatytos naujos Metų kalbų mokytojo ir Metų kalbų mokinio nominacijos. Jos egzistuoja kartu su EKŽ projektu ir atspindi besikeičiantį iniciatyvos tikslą, kuris gali pabrėžti kokybišką mokytojų rengimą arba besimokančiųjų kalbų motyvacijos didinimą. Nesumenkinant Europos kalbų ženklų iniciatyvos, nominacijos EKŽ atrankos procesui suteikė įvairovės ir jis tapo dar reikalingesnis pagrindiniams mokymosi/mokymo proceso dalyviams.

EKŽ pasiekimas Lietuvoje yra ir dar vienos nominacijos – Metų kalbų ambasadoriaus – pristatymas. Kasmetinė nominacija atspindi dabartinius Europos ir nacionalinius prioritetus: kalbos mokymąsi bendruomenėje, kalbinius įgūdžius ruošiantis dirbti, daugiakalbes klases (Lietuvos atveju – daugiakalbes mokyklas).

Atliktas atvejų ir geriausių praktikų tyrimas atskleidė, kad EKŽ poveikį teigiamai vertina visi projektų kūrėjai. Jie pabrėžia apdovanojimo reikšmę didinant institucijos svarbą, populiarinant projekto rezultatus, skatinant personalo ir besimokančiųjų motyvaciją dalyvauti kituose projektuose, stiprinant ryšius šalyje ir užsienyje. Tai sukuria pasitikėjimą naujų projektų idėjomis.

Tyrimo rezultatai patvirtina, kad EKŽ yra tinkama priemonė, skatinanti kalbų mokymąsi ir mokymą, jų vartojimą. Įsteigtos naujos nominacijos (Metų kalbų mokytojas ir mokinys, Metų kalbų ambasadorius) EKŽ apdovanojimą priartino prie bendruomenės poreikių. Šiuos apdovanojimus reikia ir toliau populiarinti, plačiau apie juos kalbėti per žiniasklaidos priemones.